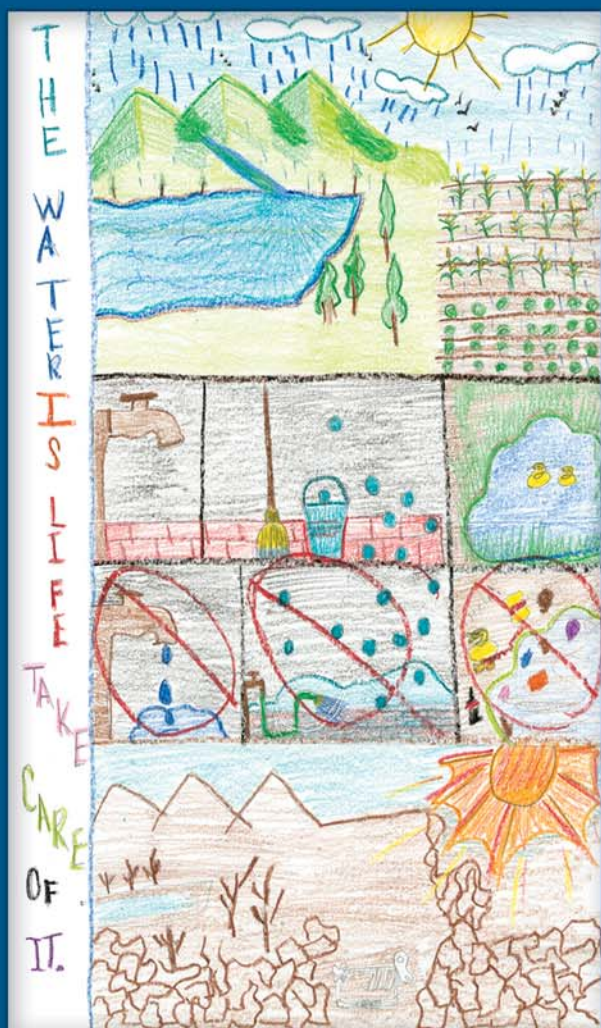


2009

Bản Báo Cáo Chất Lượng Nước



2009 Bản Quảng Cáo
Người Thắng Cuộc Thi Bảo Tồn Nước



GARDEN GROVE
WATER SERVICES DIVISION

(Đơn Vị Các Dịch Vụ Về Nước Của Thành Phố Garden Grove)

Bản Báo Cáo Chất Lượng Nước Năm 2009 Của Quý Vị

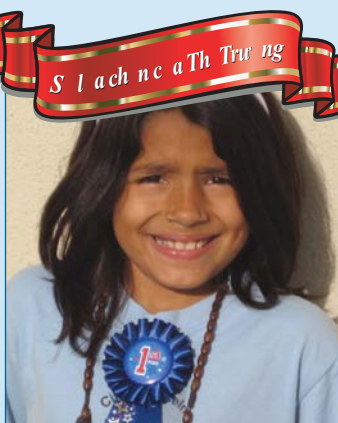
Chất Lượng Nước Uống

Từ năm 1990, các ngành phục vụ nước của tiểu bang California từng cung cấp Bản Báo Cáo Chất Lượng nước hàng năm cho các khách hàng của họ. Bản báo cáo trong năm nay được bao gồm sự thử nghiệm chất lượng nước của năm 2008, và đã chuẩn bị cho phù hợp với những điều lệ được yêu cầu năm 1996 thông lại Đạo Luật An Toàn Nước Uống. Sự cho phép lại đòi hỏi Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường của Hoa Kỳ (United States Environmental Protection Agency) (USEPA) với sự cập nhật và làm vững mạnh thêm về quy định của chương trình vòi nước.

Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường của Hoa Kỳ (USEPA) và Bộ Y Tế Công Cộng của California (CDPH) là những cơ quan có trách nhiệm đem lại chất lượng nước uống theo đúng tiêu chuẩn. Cơ Quan Quản Lý Thực Phẩm và Dược Phẩm (FDA) đặt những điều quy định cho nước đã vào chai.

Thành Phố Garden Grove rất thận trọng bảo vệ sự an toàn cung cấp nước, và như trong những năm qua khi nước được đưa đến nhà quý vị đều phải đủ tiêu chuẩn đòi hỏi do các cơ quan quy định của tiểu bang và liên bang. Trong vài trường hợp Thành Phố còn đi xa hơn nữa những gì đã quy định bằng cách thử nghiệm chất gây ô nhiễm có thể mang lại rủi ro đến sức khỏe.

Theo dõi đến những chất gây ô nhiễm chưa được kiểm soát giúp Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường của Hoa Kỳ (USEPA) xác định được các ô nhiễm đã xảy ra nơi nào và có nên hay không cần thiết lập luật quy định cho các chất gây ô nhiễm đó.



Carla Renteria, thắng giải nhất của năm 2009 cuộc đăng thi của Mrs. Garrick's, lớp 3, Dr. C.C. Violette, trường tiểu học.

Những Câu Hỏi về Nước của Quý Vị ? Liên Lạc chúng tôi để được trả lời

Thông tin về bản báo cáo này, hoặc hầu hết chất lượng về nước của quý vị, vui lòng liên lạc Zachary Barret, Giám Sát Viên về Chất Lượng Nước, hoặc Cel Pasillas hoặc Millie Castellanos-Rodriguez, Chuyên Viên Chất Lượng Nước, ở số (714)741-5395.

Những buổi họp của Công Cộng của Hội Đồng Thành Phố được tổ chức vào ngày thứ Ba, tuần thứ hai và tuần thứ tư của mỗi tháng lúc 6:45 chiều, trong phòng họp của Hội Đồng Thành Phố tại Trung Tâm Hội Nghị Cộng Đồng, 11300 Stanford Avenue, Garden Grove, California. Quý vị có thể liên lạc đến Thư Ký Văn Phòng của Thành Phố, Garden Grove City Hall, 11222 Acacia Parkway, Garden Grove, CA 92840 hoặc gọi số (714)741-5040 về bất cứ thông tin gì liên quan đến những buổi họp của Hội Đồng Thành Phố. Xin vui lòng tham gia vào những buổi họp.

Nếu muốn biết thêm thông tin về những ảnh hưởng sức khỏe của các sự ô nhiễm nêu trên trong bản dưới đây, gọi đến Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường của Hoa Kỳ (U.S. Environmental Protection Agency) ở số (800)426-4791 đường dây nóng.

Những Điều Quý Vị Cần Biết Về Nước Của Mình, và Ảnh Hưởng Thế Nào Cho Quý Vị.

Những Nguồn Và Sự Cung Cấp

Nước uống của quý vị được pha trộn phần lớn là từ nước ngầm từ 12 giếng nước của vịnh nước ngầm của Quận Cam và tầng nước mặt được nhập khẩu bởi Khu Nước Metropolitan, miền Nam California. Những nguồn nước được nhập khẩu do Metropolitan được pha trộn với nước của Tiểu Bang, dự án nước từ miền Bắc, California và từ Công Dẫn Nước dòng sông Colorado (Colorado River Aqueduct). Nước ngầm của quý vị là từ nguồn nước thiên nhiên dưới mặt đất được Khu Nước Quận Cam quản lý, kéo dài từ Đập Prado (Prado Dam) và ngang qua một phần vùng tây bắc của Quận Cam, trừ vùng địa phương Brea và La Habra, và kéo dài xa đến vùng miền nam như El Toro 'Y'.

Năm trước, như những năm đã qua, nước vòi của quý vị đã đủ tiêu chuẩn của Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường của Hoa Kỳ (USEPA) và nước theo tiêu chuẩn y tế Tiểu Bang. Thành Phố Garden Grove rất thận trọng bảo vệ sự an toàn cung cấp nước và một lần nữa, chúng tôi hành diện báo cáo rằng hệ thống của chúng tôi chưa bao giờ vi phạm đến sự ô nhiễm trên cấp bậc cực độ hay bất cứ tiêu chuẩn về chất lượng của các loại nước khác. Tập quảng cáo này là hình ảnh về chất lượng nước của năm vừa qua. Bao gồm tất cả những chi tiết những nguồn nước đến từ đâu, chứa đựng những gì, và so sánh thế nào với các Tiêu Chuẩn của Tiểu Bang và Liên Bang



David Entsminger,
Giám Đốc về Những Dịch Vụ Nước

Thông Tin Căn Bản Về Những Chất Gây Ô Nhiễm Nước Uống

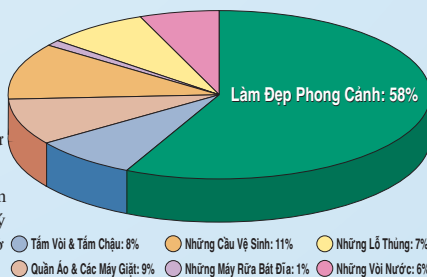
Các nguồn gốc của nước uống (cả hai nước vòi và nước chai) bao gồm nước sông, hồ, dòng suối, ao, hồ chứa, suối và giếng. Như nước chảy ngoài mặt của đất liền hay qua từng lớp của mặt đất, hòa tan tự nhiên trở thành khoáng chất và, trong vài trường hợp, chất phóng xạ có thể nhặt được những chất do kết quả từ sự có mặt của động vật và hoạt động con người.

Những chất gây ô nhiễm có thể hiện diện trong nước nguồn gồm:

Khu Dân Cư Quận Cam Sử Dụng Nước Như Thế Nào

Tươi những bãi cỏ và những vườn ngoài trời tốn khoảng 60% nước được sử dụng. Nhưng cắt giảm tưới nước ngoài trời xuống khoảng 1 hoặc 2 ngày một tuần, quý vị sẽ giảm đi toàn bộ mức sử dụng nước một cách đáng kể.

Vào mạng www.bewaterwise.com để biết thêm những mẹo nhỏ và ý kiến để sử dụng cho nhà và cơ sở của quý vị.



- ▶ Những ô nhiễm vi khuẩn, như các vi rút, vi khuẩn, có thể từ các nhà máy nghiên cứu chất thải, hệ thống chất gây thối, quá trình hoạt động nông nghiệp thú nuôi và động vật hoang dã.
- ▶ Những vật vô cơ gây ô nhiễm, như muối và kim loại, có thể do việc tự nhiên xuất hiện hay kết quả từ con bảo trở lại ở đô thị, công nghiệp hay những sự bốc dỡ nước cống trong nội địa, dầu hoặc sự sản xuất hơi đốt, khai mỏ và nghề nông trại.
- ▶ Những chất gây ô nhiễm phóng xạ, có thể xảy ra cách tự nhiên hoặc do kết quả của dầu và sự sản xuất hơi đốt hoặc những hoạt động khai mỏ.
- ▶ Thuốc trừ sâu và thuốc diệt cỏ, có thể đến từ nhiều nguồn gốc khác nhau như nông nghiệp, nước bảo trở lại của thành thị và sự sử dụng của khu dân cư.
- ▶ Sự gây ô nhiễm do hóa học hữu cơ, bao gồm chất tổng hợp và những hóa chất hữu cơ dễ bay hơi, đó là sản phẩm của quá trình công nghiệp và sản xuất dầu mỏ, cũng có thể đến từ những trạm xăng, nước bảo trở lại của thành thị, ứng dụng nông nghiệp và hệ thống nhiễm khuẩn.

Để bảo đảm sự an toàn khi uống nước vòi, Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường của Hoa Kỳ (USEPA) và Bộ Y Tế Công Cộng của California (CDPH) chỉ định điều chỉnh quy luật giới hạn gây ô nhiễm trong nước do hệ thống nước công cộng, Những quy định do Bộ Y Tế Công Cộng của California (CDPH). Cũng thiết lập những giới hạn về các chất gây ô nhiễm trong nước chai phải cung cấp sự bảo vệ như nhau về vệ sinh cho công cộng. Nước uống, bao gồm nước được vào chai, có khả năng chứa đựng số lượng nhỏ chất gây ô nhiễm, sự hiện diện của các chất gây ô nhiễm không cần thiết mang lại sự nguy hiểm cho sức khỏe. Thêm thông tin về sự gây ô nhiễm và tiềm năng các hiệu ứng sức khỏe có thể được biết thêm bằng cách gọi điện thoại cho Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường của Hoa Kỳ (USEPA) ở số (800)426-4791.

Florua Trong Nước Uống

Florua đã được thêm vào những cung cấp nước uống tại Hoa Kỳ từ năm 1945 trong 50 các thành phố lớn nhất Hoa Kỳ, thêm 43 florua nước uống của họ. Trong năm 2007, Khu Nước Quận Metropolitan ở Nam California đã tham gia một phần lớn với nhà cung cấp nước công cộng của quốc gia để bổ sung florua vào nước uống phòng ngừa sâu răng. Phù hợp với đề nghị của Bộ Y Tế Công Cộng của California

(CDPH) cũng như Trung Tâm Kiểm Soát và Ngăn Ngừa Bệnh của Hoa Kỳ, Metropolitan đã điều chỉnh mức florua tự nhiên cho nước được nhập khẩu từ sông Colorado và các dự án nước vào phạm vi tối ưu cho sức khỏe của răng từ 0.7 đến 1.3 phần triệu.

Nước địa phương chúng ta không phải do bổ sung với florua. Florua trong nước uống được giới hạn theo quy định của tiểu bang California với liều dùng mức tối đa 2 phần triệu.



Thông Tin Cho Quý Vị...

Sự khử Trùng: Nước được cung cấp do Thành phố Garden Grove có chứa đựng chất hóa học chlorine dùng để khử trùng và chất hóa học chloramines dùng bởi Khu Nước Quận Metropolitan, cũng với mục đích để khử trùng. Các khách hàng đang lọc máu thận, nên tham khảo với bác sĩ của họ.

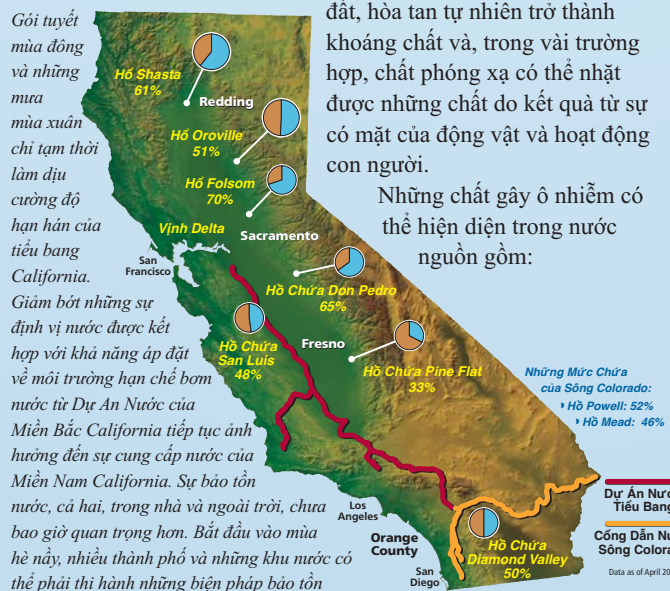
Cá và các Động Vật: Nếu quý vị có cá hay các động vật, nên loại bỏ bất cứ chất hóa học chloramines và chlorine trước khi thay nước, nhớ, khi cho bình nước uống đứng sẽ không xóa bỏ đi chất hóa học chloramines. Nên tham khảo kho bể nuôi cá địa phương về những sản phẩm sẽ được loại bỏ những chất khử trùng.



Bình Đun Nước Nóng: Nhiều mùi hôi có thể phát hiện ra từ bình đun nước nóng của căn nhà, hãy nhớ làm theo sự hướng dẫn của nhà sản xuất và dội sạch nước trong bình đun nước nóng thường xuyên. Điều này sẽ làm dội sạch tất cả những chất bùn đã tích lũy, cung cấp nước tốt doanh thu để tối đa hóa chất lượng nước, và giúp giữ cho đơn vị được hoạt động tốt.

Mục Đích Sử Dụng và Các Đơn Vị Lọc: Phải thận trọng trong việc thay đổi hoặc làm sạch bất cứ bộ lọc, hoặc những đơn vị trong nhà của quý vị.

Luôn luôn làm theo những hướng dẫn của nhà sản xuất. Nhớ là nước chỉ sạch như bộ lọc cho phép. Không duy trì bộ lọc đúng cách có thể làm chất lượng nước rất xấu.



Gói tuyết mùa đông và những mùa xuân chỉ tạm thời làm dịu cường độ hạn hán của tiểu bang California. Giám sát những sự định vị nước được kết hợp với khả năng áp đặt về môi trường hạn chế bơm nước từ Dự Án Nước của Miền Bắc California tiếp tục ảnh hưởng đến sự cung cấp nước của Miền Nam California. Sự bảo tồn nước, cả hai, trong nhà và ngoài trời, chưa bao giờ quan trọng hơn. Bắt đầu vào mùa hè này, nhiều thành phố và những khu nước có thể phải thi hành những biện pháp bảo tồn

Mối Quan Tâm Đầu Tiên Của Chúng Tôi Là Chất Lượng Nước Của Quý Vị

Người Suy Giảm Miễn Dịch

Một số người dễ bị tổn thương do chất ô nhiễm trong nước uống hơn toàn thể dân chúng. Người suy giảm miễn dịch, là những người bệnh ung thư đang chữa trị hóa học, những người ghép các bộ phận trong cơ thể, người bệnh HIV/AIDS hoặc rối loạn hệ miễn dịch, Một số người cao tuổi và trẻ sơ sinh đặc biệt có nguy cơ nhiễm khuẩn. Những người này nên nhờ đến sự cố vấn với người chăm sóc sức khỏe của họ về nước uống.

Tư Vấn Nitro

Đôi khi, Nitro trong vòi nước của bạn có thể vượt quá một nửa MCL, nhưng không bao giờ lớn hơn MCL. Sự tư vấn sau đây đã được ban hành trong năm 2008 bởi vì chúng tôi ghi lại các chất Nitro đo lường trong nước uống được cung cấp vượt quá một nửa các Nitro MCL.

“Nitro trong nước uống ở mức độ trên 45 milligrams cho mỗi lít là một nguy cơ sức khỏe cho trẻ sơ sinh dưới sáu tháng tuổi. Mặc nitro trong nước uống có thể gây trở ngại đến công suất máu của các trẻ sơ sinh để mang dưỡng khí, dẫn đến một căn bệnh nghiêm trọng; triệu chứng bao gồm hơi thở ngắn và

Những Tiêu Chuẩn Chất Lượng Nước Là Gì?

Những tiêu chuẩn nước uống được thiết lập bởi Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường của Hoa Kỳ (USEPA) và Bộ Y Tế Công Cộng của California (CDPH) đặt những giới hạn những chất mà có thể ảnh hưởng đến sức khỏe người tiêu thụ hay chất lượng thẩm mỹ của nước uống. Biểu đồ trong báo cáo này cho thấy các loại nước có chất lượng đúng các tiêu chuẩn:

- **Mức Tối Đa Chất Ô Nhiễm (MCL):** Mức cao nhất của chất ô nhiễm đã được cho phép vào nước uống. MCL chính được đặt như PHG về mặt kinh tế và có tính cách kỹ thuật khả thi.
- **Mức Tây Uế Tối Đa (MRDL):** Mức độ chất khử trùng được bổ sung để lọc nước và không thể vượt quá cho người tiêu dùng nước vòi.
- **Chủ Yếu Là, MCL** được đặt ra để bảo vệ mùi, vị giác và sự có mặt của nước uống.
- **Tiêu Chuẩn Đầu Tiên Cho Nước Uống:** MCL cho những chất gây ô nhiễm ảnh hưởng đến sức khỏe cùng với sự theo dõi và những yêu cầu thông báo và làm sạch nước.
- **Mức Thi Hành Điều Lệ (AL):** Sự tập trung của chất gây ô nhiễm, nếu quá độ, sẽ đưa đến sự điều trị hoặc những nhu cầu khác mà hệ thống cấp nước phải tuân theo.

Những Chất Gây Ô Nhiễm Được Đo Lường Như Thế Nào?

Nước được thử và xét nghiệm suốt cả năm. Chất gây ô nhiễm được đo lường bằng:

- Một phần triệu (ppm) hoặc milligrams cho mỗi lít (mg/l)
- Một phần tỉ (ppb) hoặc microgram cho mỗi lít (ug/l)
- Một phần trên một tỷ tỷ (ppt) hoặc nanograms cho mỗi lít (ng/l)

Mục Tiêu của Chất Lượng Nước Là Gì?

Ngoài những tiêu chuẩn bắt buộc về chất lượng nước, Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường của Hoa Kỳ (USEPA) và Bộ Y Tế Công Cộng của California (CDPH) đã tự nguyện đặt mục tiêu chất lượng nước với một số chất gây ô nhiễm. Mục đích chất lượng nước thường được đặt ở cấp độ thấp như thế nên không thành công khi thi hành và không thể đo lường trực tiếp. Tuy vậy, những mục đích này là cung cấp những bằng chứng chi dẫn và phương hướng hữu ích cho những thực hành của ban quản lý nước. Biểu đồ trong báo cáo này bao gồm cả loại mục tiêu cho chất lượng nước.

- **Mục Tiêu Về Mức Gây Ô Nhiễm Cực Độ (MCLG):** Mức gây ô nhiễm trong nước uống thấp mà không được biết sẽ không gây nguy hiểm cho sức khỏe.
- **Mục Tiêu Mức Tây Uế Cực Độ (MRDLG):** Mức tây uế được thêm vào nước để điều trị tập mà không được biết sẽ không gây nguy hiểm cho sức khỏe. Mục Tiêu Mức Tây Uế Cực Độ (MRDLG) được đặt ra bởi Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường của Hoa Kỳ (USEPA).
- **Mục Tiêu Y Tế Công Cộng (PHG):** Mức gây ô nhiễm trong nước uống thấp mà không được biết sẽ không gây nguy hiểm cho sức khỏe. Mục Tiêu Y Tế Công Cộng (PHG) được đặt ra bởi Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường của California.

da xanh. Nitro trên 45 phần triệu cũng ảnh hưởng khả năng máu đến mang dưỡng hí trong những cá nhân khác, như đàn bà mang thai hoặc những người thiếu chất Enzim.

“Nếu quý vị đang chăm sóc trẻ sơ sinh, hay đang mang thai, quý vị nên tư vấn người chăm sóc sức khỏe của quý vị”.

Vi Trưng Sống Ân

Cơ quan bảo vệ môi trường của Hoa Kỳ và trung tâm kiểm soát bệnh dịch liên bang, nguyên tắc là chủ tâm thích hợp để làm giảm đi nguy cơ về sự truyền nhiễm bởi Vi Trưng Sống Ân và những chất gây ô nhiễm vi trùng khác, được có sẵn đường dây gọi nóng cho nước uống an toàn của Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường của Hoa Kỳ(USEPA) ở số (800) 426-4791 từ 9 giờ sáng và 5 giờ chiều(giờ miền Đông). (6 giờ sáng tới 2 giờ chiều, giờ California).

Chất Chì

Trẻ sơ sinh và các trẻ nhỏ dễ bị tổn thương với chất chì trong nước uống hơn so với dân số chung. Có thể mức chất chì trong nhà quý vị cao hơn so với những nhà khác trong cộng đồng do kết quả của các vật liệu dùng cho ống nước của nhà quý vị. Nếu quý vị đang lo ngại về mức độ chì cao trong nước của nhà quý vị, quý vị có thể xin thử nghiệm nước của quý vị; quý vị cũng có thể dội nước vòi từ 30 giây đến 2 phút trước khi sử dụng nước vòi. Có thêm thông tin về sự an toàn cho nước uống từ Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường của Hoa Kỳ (USEPA) , đường dây nóng (800)426-4791.

Tư Vấn Khí Radon

Khí Radon là một khí phóng xạ mà quý vị không thể nhìn thấy, vị giác, hay ngửi. Nó được tìm thấy trên

Chất Lượng Nước Ngầm của Thành Phố Garden Grove Năm 2008

Hóa Học	MCL	PHG (MCLG)	Số Lượng Trung Bình	Phạm Vi Phát Hiện	Vi Phạm MCL?	Ngày Lấy Mẫu Gần Nhất	Nguồn Tiêu Biểu Chất Gây Ô Nhiễm
X Quang							
Phóng Xạ Alpha (pCi/L)	15	(0)	9.6	5.8 – 12	No	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Urani (pCi/L)	20	0.43	8.8	4.5 – 12	No	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Những Hóa Chất Hữu Cơ							
1,1 – Hóa Học Diclorua (DCE) (ppb)	6	10	<0.5	ND – 0.6	No	2008	Những Chất Gây Ô Nhiễm của Công Nghiệp
Những Hóa Chất Vô Cơ							
Nhôm (ppm)	1 / 0.2*	0.6	<0.05	ND – 0.06	No	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Thạch Tín (ppb)	10	0.004	<2	ND – 2.8	No	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Bari (ppm)	1	2	<0.1	ND – 0.1	No	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Florua (ppm)	2	1	0.43	0.36 – 0.51	No	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Nitrat (ppm bằng NO ₃)	45	45	14	ND – 30	No	2008	Các Phân Bón, Những Bón Hư Thối
Hóa Học Nitrat + Hóa Học Nitrit (ppm bằng N)	10	10	3.2	ND – 6.9	No	2008	Các Phân Bón, Những Bón Hư Thối
Hóa Học Pecloric (ppb)	6	6	<4	ND – 4.1	n/a	2008	Đổ Bỏ Chất Thải Công Nghiệp
Những Tiêu Chuẩn Phụ Thuộc*							
Hóa Học Clorua (ppm)	500*	n/a	67	22 – 95	No	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Điện Dẫn Xuất (µmho/cm)	1,600*	n/a	798	503 – 975	No	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Sunfat (ppm)	500*	n/a	115	48 – 167	No	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Tổng Số Tầng Chất Rắn (ppm)	1,000*	n/a	499	308 – 596	No	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Chất Đục (ntu)	5*	n/a	0.2	0.1 – 0.6	No	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Yêu Cầu Kiểm Tra Những Chất Gây Ô Nhiễm Chưa Chứa Quy Định							
Hóa Học Carbonat (ppm bằng HCO ₃)	Chứa Quy Định	n/a	218	190 – 236	n/a	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Bo (ppb)	Chứa Quy Định	n/a	<100	ND – 170	n/a	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Canxi (ppm)	Chứa Quy Định	n/a	92	55 – 113	n/a	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Crôm Hexavalen (ppb)	Chứa Quy Định	n/a	<1	ND – 2	n/a	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hoá Học Magiê (ppm)	Chứa Quy Định	n/a	17	10 – 21	n/a	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
pH (các đơn vị pH)	Chứa Quy Định	n/a	8.1	7.9 – 8.3	n/a	2008	Độ Axit, Những Ion Hidro
Hóa Học Kali (ppm)	Chứa Quy Định	n/a	3.4	2.5 – 4.1	n/a	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Natri (ppm)	Chứa Quy Định	n/a	47	32 – 71	n/a	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Tổng Số Alkalinity (ppm bằng CaCO ₃)	Chứa Quy Định	n/a	179	156 – 194	n/a	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Tổng Số Độ Cứng (ppm bằng CaCO ₃)	Chứa Quy Định	n/a	299	180 – 367	n/a	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hoá Học Vanadi (ppb)	Chứa Quy Định	n/a	<3	ND – 4.7	n/a	2008	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên

ppb = một phần tỷ; ppm = một phần triệu; pCi/L = picocuries mỗi lít; ntu = Những đơn vị chất đặc nephelometric; ND = Không phát hiện (not detected); n/a = không áp dụng; < = Số lượng trung bình thấp hơn sự giới hạn xác định cho những mục đích báo cáo; MCL = Mức của Chất Gây Ô Nhiễm Tối Đa; (MCLG) = Mục Tiêu MCL của Liên Ban; PHG = Mục Tiêu Bộ Y Tế Công Cộng California; µmho/cm = micromho mỗi Centimet *Những chất gây ô nhiễm được quy định bởi tiêu chuẩn địa chất để duy trì chất lượng thẩm mỹ (vị, mùi, màu sắc).

Hệ Thống Phân Phối Nước có Chất Lượng của Thành Phố Garden Grove năm 2008

Sự Khử Trùng Những Sản Phẩm	MCL (MRDL/MRDLG)	Số Lượng Trung Bình	Phạm Vi của những Sự Khảm Phá	Vi Phạm MCL?	Nguồn Tiêu Biểu của Chất Gây Ô Nhiễm
Tổng Số Trihalomethanes (ppb)	80	8.2	ND – 53	No	Khử Trùng Clo Cho Những Sản Phẩm
Axit Haloacetic (ppb)	60	3.0	ND – 21	No	Khử Trùng Clo Cho Những Sản Phẩm
Số Dư Clo (ppm)	(4 / 4)	0.8	0.1 – 2.6	No	Bổ Sung Chất Khử Trùng để Điều Trị
Chất Lượng Thẩm Mỹ					
Chất Đục (ntu)	5*	0.2	0.1 – 0.5	No	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên

Mười sáu địa điểm trong hệ thống phân phối được thử nghiệm hàng ba tháng một lần cho tổng số Trihalomethanes và Axit Haloacetic; ba mươi ba địa điểm được thử nghiệm mỗi tháng về màu sắc, mùi và những đơn vị chất đục, màu sắc và mùi chưa được phát hiện. MRDL = Mục Tiêu Tối Đa; MRDLG = Mục Tiêu Tây Uế Tối Đa; ntu = Những đơn vị chất đục Nephelometric; ND = không được phát hiện *Chất gây ô nhiễm được quy định bởi một tiêu chuẩn phụ thuộc để báo tri những chất lượng thẩm mỹ (vị, mùi, màu sắc).

Những Mức Hoạt Động của Chì và Đồng tại Những Vòi Nước Nơi Cư Ngụ.

	Mức Hoạt động (AL)	Mục Tiêu Sức Khỏe	90 Giá Trị Phân Vị	Vượt quá Địa Điểm AL / Số Lượng Địa Điểm	Vi Phạm AL?	Nguồn Tiêu Biểu của Chất Gây Ô Nhiễm
Chì (ppb)	15	2	ND<5	0/50	No	Sự Gặm Mòn của Hệ Thống Nước Trong Nhà
Đồng (ppm)	1.3	0.17	0.25	0/50	No	Sự Gặm Mòn của Hệ Thống Nước Trong Nhà

Cứ 3 năm một lần, 50 căn nhà được thử nghiệm cho chất Chì và Đồng tại vòi nước. Các bộ mẫu được thử thập gần nhất là trong năm 2007. Chì được phát hiện trong 5 căn nhà. Những mẫu dương tính này không vượt quá mức tác động chì. Đồng đã được phát hiện trong 50 mẫu, không có cái nào vượt quá mức tác động quy định. Mức tác động quy định là sự tập trung của chất gây ô nhiễm, nếu vượt quá, sẽ đưa đến sự điều trị hoặc những yêu cầu khác mà hệ thống nước phải tuân theo.

khấp Hoa Kỳ, khí Radon có thể di chuyển lên mặt đất và vào nhà từ nơi rạn nứt và các lỗ trong nền móng. Khí Radon có thể tích lũy lên đến mức độ rất cao trong tất cả các loại nhà. Khí Radon cũng có thể vào trong nhà khi không khí thoát ra từ vòi nước tắm hoa sen, rửa chén, và các hoạt động gia đình. Thở không khí có chứa Radon có thể sẽ dẫn đến ung thư phổi. Uống nước có chứa đựng Radon có thể làm tăng nguy cơ ung thư dạ dày. So sánh với Radon vào nhà từ cận bã, radon vào nhà quý vị từ nước vòi chỉ là một nguồn nhỏ có radon trong không khí trong nhà. Mức hoạt động của Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường của Hoa Kỳ (USEPA) cho không khí trong nhà

là 4.0 picocuri mỗi lít. Radon trong nước vòi của quý vị đóng góp không hơn 0.1 picocuri một lít cho không khí trong nhà quý vị. Nếu quý vị quan tâm về radon trong nhà của quý vị, thử nghiệm không khí trong nhà của quý vị. Hãy sửa lại căn nhà của quý vị nếu mức radon 4 picocuri mỗi lít không khí hoặc cao hơn. Có nhiều cách đơn giản khác nhau để sửa về vấn đề radon mà không phải tốn kém nhiều.

Muốn biết thêm chi tiết thông tin, gọi đến chương trình của radon hoặc gọi cho Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (USEPA) của radon, đường dây nóng (800)SOS-RADON.



Muốn Thêm Thông Tin?

Có nhiều thông tin phong phú trên mạng về Chất Lượng Cho Nước Uống và các vấn đề về nước. Một vài trang web rất tốt – cả hai cho địa phương và cả quốc gia – Để tự bắt đầu nghiên cứu:

Thành Phố Garden Grove: www.ci.garden-grove.ca.us

Khu Vực Nước Thành Phố của Quận Cam: www.mwdoc.com

Khu Vực Nước của Quận Cam: www.ocwd.com • **Nền Giáo Dục Nước:** www.watereducation.org

Khu Vực Nước Metropolitan của Miền Nam California: www.mwdh2o.com

Bộ Y Tế Công Cộng của California, Khu Vực Nước Uống và Quản Lý Bảo Vệ Môi Trường:
www.cdph.ca.gov/certlic/drinkingwater

Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường của Hoa Kỳ: www.epa.gov/safewater/

Bộ Tài Nguyên Nước của California: www.water.ca.gov

Mẹo Bảo Tồn Nước: www.bewaterwise.com • www.wateruseitwisely.com



Khu Vực Nước Metropolitan của Nam California đã Chữa Trị Tầng Nước Mặt.

Hóa Chất	MCL	PHG, hoặc (MCLG)	Số Lượng Trung Bình	Phạm Vi Phát Hiện	Vi Phạm MCL?	Nguồn Tiêu Biểu Chất Gây Ô Nhiễm
X Quang – Thử Nghiệm năm 2008						
Phóng Xạ Alpha (pCi/L)	15	(0)	5.6	3.8 – 9.3	No	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Phóng Xạ Beta (pCi/L)	50	(0)	4.3	ND – 6.4	No	Sự Phân Rã Do Nhân Tạo hoặc Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Urani (pCi/l)	20	0.42	3.3	2.9 – 3.7	No	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Chất Vô Cơ – Thử Nghiệm 2008						
Nhôm (ppm)	1	0.6	0.16	0.08 – 0.28	No	Quá Trình Điều Trị Chất Cặn, Những Chất Động Thiên Nhiên
Thạch Tin (ppb)	10	0.004	2.4	ND – 2.9	No	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Bari (ppm)	1	2	0.12	0.11 – 0.12	No	Sự Ăn Mòn của Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Florua (ppm) sự điều trị có liên quan	Phạm Vi Kiểm Soát 0.7 – 1.3 ppm Mức Tối Ưu 0.8 ppm		0.8	0.6 – 0.9	No	Nước Phụ Gia Cho Sức Khỏe Răng Miệng
Hóa Học Nitro bằng NO ₃ (ppm)	45	45	2.2	ND – 2.6	No	Lưu Lượng Nông Nghiệp và Chất Thải
Tiêu Chuẩn Phụ Thuộc* – Thử Nghiệm năm 2008						
Nhôm (ppb)	200*	600	164	78 – 280	No	Quá Trình Điều Trị Chất Cặn, Những Chất Động Thiên Nhiên
Hóa Học Chlorua (ppm)	500*	n/a	96	92 – 103	No	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua hoặc Những Chất Động Thiên Nhiên
Màu Sắc (những đơn vị màu sắc)	15*	n/a	2	1 – 2	No	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua hoặc Những Chất Động Thiên Nhiên
Mùi (số mùi ở ngưỡng cửa)	3*	n/a	2	2	No	Những Nguyên Liệu Hữu Cơ Xây Ra Tự Nhiên
Điện Dẫn Xuất (µmho/cm)	1,600*	n/a	947	837 – 1,080	No	Những Chất Hình Thành Những Ion Trong Nước
Hóa Học Sunfat (ppm)	500*	n/a	212	170 – 272	No	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua hoặc Những Chất Động Thiên Nhiên
Tổng Số Tan Chất Lỏng (ppm)	1,000*	n/a	569	505 – 668	No	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua hoặc Những Chất Động Thiên Nhiên
Chất Đặc (ntu)	5*	n/a	0.05	0.04 – 0.05	No	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua hoặc Những Chất Động Thiên Nhiên
Những Hoá Chất Chưa Quy Định – Thử Nghiệm năm 2008						
Hoá Học Tinh Kiềm, tổng số (ppm như CaCO ₃)	Không Quy Định	n/a	110	100 – 121	n/a	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua hoặc Những Chất Động Thiên Nhiên
Hoá Học Bo (ppb)	Không Quy Định	n/a	140	130 – 150	n/a	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua hoặc Những Chất Động Thiên Nhiên
Hoá Học Calci (ppm)	Không Quy Định	n/a	61	55 – 72	n/a	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua hoặc Những Chất Động Thiên Nhiên
Độ cứng, tổng số (ppm bằng CaCO ₃)	Không Quy Định	n/a	257	226 – 300	n/a	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua hoặc Những Chất Động Thiên Nhiên
Độ cứng, tổng số (những hạt/gal)	Không Quy Định	n/a	15	13 – 18	n/a	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua hoặc Những Chất Động Thiên Nhiên
Hoá Học Magiê (ppm)	Không Quy Định	n/a	25	22 – 29	n/a	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua hoặc Những Chất Động Thiên Nhiên
N-Nitrosodimethylamine NDMA (ppt)	Không Quy Định	n/a	16	16	n/a	Sự Khử Trùng Nước Uống của Sản Phẩm
pH (những đơn vị pH)	Không Quy Định	n/a	8.1	8.0 – 8.2	n/a	Nồng Độ Ion Hydro
Hoá Học Kali (ppm)	Không Quy Định	n/a	4.5	4.1 – 4.9	n/a	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua hoặc Những Chất Động Thiên Nhiên
Muối (ppm)	Không Quy Định	n/a	94	85 – 106	n/a	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua hoặc Những Chất Động Thiên Nhiên
Tổng Số Hữu Cơ Carbon (ppm)	Không Quy Định	TT	2.3	1.9 – 2.5	n/a	Những Nguồn Tự Nhiên và Nhân Tạo Khác Nhau
Hoá Học Vanadi (ppb)	Không Quy Định	n/a	3.8	3.5 – 4.0	n/a	Lưu Lượng hoặc Lọc Qua hoặc Những Chất Động Thiên Nhiên

ppb = một phần tỷ; ppm = một phần triệu; ppt = một phần tỷ; pCi/L = picocuries mỗi lít; ntu = Những đơn vị chất đặc nephelometric; µmho/cm = micromhos mỗi centimeter; ND – Không phát hiện (not detected); < = trung bình là ít hơn giới hạn xác định cho mục đích báo cáo; MCL = mức tối đa chất gây ô nhiễm; MCLG = Mục tiêu MCL của liên bang; PHG = Mục tiêu sức khoẻ cộng đồng của California n/a = không áp dụng; TT = kỹ thuật điều trị *Chất gây ô nhiễm được quy định bởi những tiêu chuẩn phụ thuộc.

Chất Đặc – Kết hợp bộ lọc phát ra	Kỹ Thuật Điều Trị	Các Đo Lường Chất Đặc	Vi Phạm TT?	Nguồn Tiêu Biểu của Chất Gây Ô Nhiễm
1) Sự đo lường đơn chất đặc cao nhất	0.3 NTU	0.05	No	Lưu Lượng Đất
2) Tỷ Lệ Phần trăm của những mẫu ít hơn 0.3 NTU	95%	100%	No	Lưu Lượng Đất

Chất đặc là sự đo lường cho sự vẩn đục của nước, dấu hiệu của một vấn đề, một sự trong đó có thể bao gồm vi sinh vật có hại. Chất đặc thấp trong nước được điều trị của Metropolitan là một biểu lộ tốt của cách lọc có hiệu quả. Cách lọc được gọi là "kỹ thuật điều trị." Kỹ thuật điều trị là một quá trình cần thiết nhằm giảm bớt mức độ gây ô nhiễm trong nước uống, điều đó rất khó khăn và đôi khi không thể trực tiếp đo lường.

Những Sự Thẩm Định Nước Nguồn

Nhập Khẩu (Metropolitan) Thẩm Định Nước

Trong tháng 12 năm 2002, Khu Vực Nước Metropolitan của Miền Nam California hoàn tất thẩm định nguồn nước của sông Colorado và Những Sự Cung Cấp Dự Án Nước của Tiểu Bang. Những sự cung cấp nước của dòng sông Colorado được xem là có hại đến sự giải trí, thành thị, nước bão, sự đô thị hóa ngày càng tăng trong đường thủy phân và nước thải. Sự Cung Cấp Nước của Tiểu Bang được xem có hại đến thành thị/nước bão, thú vật hoang dã, nông nghiệp, giải trí và nước thải. Quý vị có thể lấy bản sao của sự thẩm định nước bằng cách liên lạc điện thoại đến Metropolitan (213)217-6850.

Sự Thẩm Định Nước Ngầm

Sự thẩm định những nguồn nước uống cho Khu Vực Những Dịch Vụ Nước Thành Phố Garden Grove được hoàn tất vào tháng 12 năm 2002. Những nguồn nước ngầm được xem là rất hại cho những hoạt động sau đây liên kết đến những chất gây ô nhiễm được phát hiện trong sự cung cấp nước: Được biết những chất gây ô nhiễm trong lòng chim, di tích lịch sử và các hoạt động nông nghiệp, áp dụng phân bón, và các công viên. Những nguồn nước ngầm được xem là hại nhất cho những hoạt động sau đây không liên kết đến những chất gây ô nhiễm được phát hiện: được xác nhận do các lỗ thủng những bồn lưu trữ ngầm, máy giặt khô, trạm xăng, rửa hình/in.

Bản sao về sự đánh giá có sẵn cho quý vị tại Bộ Y Tế Công Cộng tại, văn phòng Địa Phương, Santa Ana, 28 Civic Center Plaza Room 325, Santa Ana, CA 92701. Quý vị có thể yêu cầu một bản đánh giá tóm tắt, xin liên lạc với Bộ Phận Các Dịch Vụ Nước của Thành Phố Garden Grove tại số (714)741-5395.